

ПА'ЯТАНМО МИНУЛЕ —
200-річчя
НЕЗАЛЕЖНОСТІ ЗСА
100-річчя
АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ
— ВУДУМО МАВУТИС

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
Телефони: (201) 484-0237
(201) 434-0807
(201) 227-4125
ВН-Союзу: (201) 451-2200
з Нью-Йорку: (212) 227-6250
(212) 227-6251

РІК LXXXIII. Ч. 33. TWO SECTIONS (SECTION 1) ЦЕНТІВ 25 CENTS ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬЮ ЙОРК. СУБОТА, 21-го ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1976 No. 33. VOL. LXXXIII.

Розпочалися підготовчі праці для будови церкви св. Юра в Нью-Йорку



Архітектурний проєкт нової церкви св. Юра у виконанні інж.-архітекта Аполінарія Осадця.

Нью-Йорк. (Я. П.) — Минулої суботи, 14 лютого, відбулася довша нарада Президії Комітету будови нової церкви парафії св. Юра в Нью-Йорку, яка вперше після років підготовки й чекання на дозвіл міста опорожнилася площею під будову, радяла над самою будовою, яка вже скоро розпочнеться. Під цю пору вже розпочалася робітка великого цинкового дому й будинку, а в якому до сї приміщувалася канцелярія парафії, та на місці яких буде збудована нова церква. Довгі роки не було можна приступити до розбірки, бо годі було здобути дозвіл міських властей на усунення кількох останніх мешканців дому парафії.

В-во „Гомін України” видало книгу споминів М. Климишина про ОУН

Торонто, (В.М.). — Прикінці січня цього року, тут в друкарні Видавничої Спільноти „Гомін України” появилася друком книга споминів Миколи Климишина: „В поході до волі”. Це перший том споминів — про ОУН і її боротьбу в 1931-1941 роках, тобто до арешту автора, тоді провідника Північної Похідної Групи ОУН, у Житомирі.

Книга має вісім розділів: „У відвідуваній марші поколінь” — історичне тло споминів; Ярослав Карпинець; Степан Бандера; „На Святий Хрест”; „В новій тормі”; Микола Лемків; „Куди Бог провадить” — похід Північної Похідної Групи на східні українські землі аж під Київ.

ЗСА та Бразилія встановлять тісніші зв'язки — інформус Кіссінджер

Бразилія, Бразилія. — Державний секретар Генрі Кіссінджер, який тепер відбуває поїздку до 6-ох країн Південної Америки, у четвер, 19-го лютого, заявив на пресовій конференції в цій столиці Бразилії, що ЗСА і та країна підпишуть договір, який зобов'язуватиме їх відбудувати часті наради не тільки щодо співпраці між ними, але також відносно міжнародних економічних та політичних питань. Договір підпишуть цієї суботи секретар Кіссінджер і бразилійський міністер закордонних справ Антоніо Азередо да Сільвейра. Це буде перший того роду договір між ЗСА та південноамериканською державою і повинен збільшити престиж Бразилії на світовій арені. Г. Кіссінджер сказав, що майбутні наради між представниками ЗСА та Бразилії охоплюватимуть не тільки торгівлю, виміну технологією та політичні відносини між обома державами, але також будуть пороблені всі старання координувати політику ЗСА та Бразилії на міжнародній арені.

Хоча з такого договору напевно буде задоволений правий уряд Бразилії, то цей договір може викликати негативну реакцію з боку деяких сусідів Бразилії, наприклад, Перу, Аргентини та Венесуелі, які вже і так виявляють стурбованість з факту, що протягом останніх кількох років дуже зросла економічна та політична потужність Бразилії. Однак, державний секретар Кіссінджер на початку своєї теперішньої поїздки до Південної Америки запевнив країни тієї частини світу, що ЗСА відтепер прикладатимуть більше уваги проблемам держав Латинської Америки, збільшать допомогу для бідніших країн, а з індустріально розвиненими державами підпишуть „нові й більш справедливі торговельні договори”. Під час теперішньої поїздки Кіссінджер вже відвідав Венесуелу та Бразилію, а плянує ще відвідати Перу, Колумбію, Коста-Ріку та Гватемалу, яку нещодавно навістив страшний землетрус.

Сенат підтримав президентське „вето” щодо публічних робіт

Вашінгтон. — У четвер, 19 лютого, президент Джеральд Форд здобув важливу перемогу, коли Сенат підтримав його „вето”, накладене на законопроект, який пропонував призначити 6,2 мільярда доларів на створення стейтових і місцевих програм публічних праць. За уневаження президентського „вето” голосувало 63 сенатори, а проти 35, отже бракувало 7 голосів. Для уневаження „вето” потрібно згоди двох третей присутніх законодавців. Хоча кілька годин раніше Палата Репрезентантів 319-ма голосами проти 98-ох проголосувала уневаження „вето”, то вислід голосування в Сенаті був рішальний. Прихильники законопроекту, демократи та республіканці, заявили, що старатимуться виготовити інший законопроект, на який президент Форд міг би погодитися.

Президент наклав „вето” на цей законопроект, бо вважав, що він спричиниться до збільшення витратів федерального уряду, а тим самим до погіршення інфляції, як рівно не створить стільки заходів, як передбачували прихильники законопроекту. Президент вважає, що найкращим способом боротьби проти безробіття є заохочувати приватну індустрію збільшити свою продукцію, що повинно спричинитися до збільшення zatrudнення. Однак, з Президентом не погоджуються чільні демократичні законодавці, як також ліберальні профспілки, охоплені Американською Федерацією Праці — Конгресом Індустріальних Організацій, які назвали вислід голосування в Сенаті „великим ударом” для безробітних країн.

Син польського іммігранта в Уряді ЗСА



Суддя Джон П. Стівенс (перший справа) проводить присягу Мічелла П. Кобелінського до біблії, яку держить його матір. Президент Джеральд Форд (перший зліва) взяв участь в церемонії запряжання, що відбулась в Білому Домі.

Вашінгтон. — Мічелл П. Кобелінський, 47-літній син польського іммігранта народжений в Чикаго, очолює Адміністрацію Малих підприємств ЗСА і був запрошений на цей пост в четвер, 12 лютого, членом Верховного Суду Джоном П. Стівенсом в привітній президентом Дж. Форда. Після найменування д-ра Мірона Куропаса на спеціального асистента Президента ЗСА в етнічних справах, це вже друга номінація нащадка іммігрантів зі Східної Європи на високий державний пост в цьому році. Обнявши цей пост, М. Кобелінський став найвище поставленим урядовцем польського роду федерального уряду ЗСА. До часу його номінації на цей пост, М. Кобелінський, по професії банкір, був директором Експорт-Імпорт банку ЗСА з 1974 року. До часу його zatrudнення федеральним урядом, М. Кобелінський займав різні пости в банках Чикаго і околиць. Він був одним із членів-основників і директором Першого Стейтвого Банку в Чикаго та Парквей Банку. Він був рівнож одним із співзасновників будівельної фірми Парквей Девелопмент Компані.

М. Кобелінський є членом численних професійних і громадських організацій та від років активний в житті Американської Польонії.

КОНФЕРЕНЦІЯ СВІТОВОГО ЖИДІВСТВА ЗАКЛИКАЄ МОСКВУ ЗАКІНЧИТИ АНТИСЕМІТСЬКУ КАМПАНІЮ

Брюссель, Бельгія. — В четвер, 19-го лютого ц. р. тут закінчилася конференція світового жидівства, головною метою, якою було звернути увагу вільного світу на проблему советських жидів і, з допомогою західних держав, домогтися лібералізації еміграційного закону в Советському Союзі у відношенні до жидів, які бажали виїхати до Ізраїлю. Конференція, як інформус преса, закінчилася загальним апелем до Москви закінчити антисемітську кампанію в СССР, припинити переслідування жидів, які бажали емігрувати. В тому самому часі група вчених, очолювана проф. Полікарпом Куцем, вимагала обмежити до мінімуму технічну виміну між західними державами і Советським Союзом аж до часу поки СССР не змінить свого відношення до жидів і не дозволить вченим жидівського походження виїхати на Захід. Згідно з цією інформацією, понад 800 жидів — лікарів, хеміків, біологів та інших вже внесли прохання на виїзд із Советського Союзу, але їм не дають дозволу і, в додатку, звільняють з праці та переслідують.

Виступ на конференції колишнього прем'єра Ізраїлю пані Голди Меір, сенатора Ф. Чирча і багатьох інших політичних діячів ЗСА та Західної Європи, знайшовши широкій розголос в європейській пресі. Особливо виступ Голди Меір, яка заявляла, що „світове жидівство не може погодитися на такий стан, де понад три мільйони жидів в СССР залишені на поталу, без своєї преси, свого театру і права на плекання власної культури” — зробив велике враження на присутніх. Пригадуючи переслідування жидів в нацистській Німеччині, Голди Меір сказала: „Ми відмовляємось зникнути! Яких сильних і брутальних засобів супроти нас і не вживали б, ми існували і будемо існувати!” Діозеф Алмеїда, голова Світової Сіоністичної Організації, заявив, що в скорому часі відбудеться координаційна нарада усіх жидівських організацій в світі для випрацювання головного плану і скоординованих праць оборони советських жидів, діючи згідно з постановами Брюссельської конференції.

В НЬЮ ЙОРКУ ВІДБУЛИСЬ ПЛЕНАРНІ НАРАДИ ЦЕНТРАЛЬНИХ ОРГАНІВ СУМ

Нью-Йорк, (н.н.). — В дні 14 і 15-го лютого ц.р. тут відбулися наради (перша частина) Пленуму Центрального Органу Спільноти Української Молоді, в яких взяли участь чільні діячі СУМ з трьох континентів. В нарадах взяли участь: голова ЦУ СУМ-у мгр О. Коваль з Бельгії, заступник голови мгр Е. Гановський, голова Центрального Органу Раді СУМ-у мгр Б. Стебельський з Канади, члени: Роман Шупер з Німеччини, мгр Т. Буйняк, Мирослава Підгірна, мгр Я. Заліць з Канади, Роман Мірчук, Михайло Фурда, Євгенія Кузьмович, інж. М. Шмігель (ЗСА) і Микола Шафова з Аргентини.

Друга частина Пленуму відбудеться в Європі в березні ц.р., у якій братимуть участь в першу чергу члени Центрального Органу СУМ і голови Крайових Управ з Європи, як також репрезентанти з інших континентів. Пленарні наради ЦУ СУМ відбуваються один раз в половині календції поміж Конгресами СУМ. Попередній, Х-й з черги Конгрес СУМ, як відомо, відбувся в 1973 р. в часі конгресу СКВУ в Торонто.

Українці Скандинавії засуджують переслідування в СССР

Управа Української Громади у Швеції інформус, що шведська газета „Неріке Аллсгад” надрукувала таке повідомлення: Стокгольм, Швеція. — Напередодні Водохристі відбулися в Еребру, Швеція, загальні річні збори Української Громади. Біля 60 українців з усієї Скандинавії зібралися, щоб врештою відсвяткувати своє Різдво, яке припадає пізніше, як шведське. За основу в тому випадку являється літочислення згідно з юліанським календарем.

Перед зборами списком Мирослава Марусин з Риму відправив греко-католицьку Службу Божу в католицькій церкві в Еребру. Відтак під час своїх річних зборів, Українська Громада схвалила резолюцію слідуючого змісту: „Ми українці, категорично засуджуємо нелюдські переслідування, що приминаються супроти українських інтелектуалів в Советках, як наприклад проти історика Валентина Мороза, Вачеслава Чорновола, Леоніда Плюща й багатьох інших. Ми протестуємо, що їх саджають в тюрми, концтабори або в заклади для умовворих тільки за те, що вони стали в обороні українського народу, української мови й культури, що консеквентно піддається русифікації, не дивлячись на це, що згідно з советською конституцією кожна союзна республіка має право на самовизначення. Ми вимагаємо, щоб всіх ув'язнених звільнено й щоб їм була дана можливість залишити Советський Союз, як би цього хотів з них бажав.

„Переобраний” на першого секретаря Компартії України В. В. Щербинський репортус: Брежнєву

Київ. — „Радянська Україна” з 14-го лютого ц. р. й інші підсоветські газети помістили на своїх перших сторінках офіційне повідомлення Пленуму Центрального Комітету України на якому обрано 16-членне Політбюро до якого увійшли: В. В. Щербинський, М. М. Бортис, О. П. Бортис, О. Ф. Ващенко, Г. І. Ващенко, С. Грушецький, О. П. Ляшко, І. З. Соколов, В. О. Солонюк, О. А. Титаренко, В. І. Федорчук, В. Ф. Добряк, Б. В. Качура, В. Ю. Маланчук, Я. П. Погребняк і П. Л. Погребняк, як також 191-членний Центральний Комітет і 58-членний Ревізійний комітет. Понад 70 членів обрано кандидатами в члени ЦК Компартії України. Головою Президії Верховної Ради УССР залишився І. Грушецький, а на його заступника призначено Петра Леонідовича Погребняка, звільняючи з цього становища довічного першого заступника Никити Тиміфійовича Калаченка „у зв'язку з виходом на пенсію”. Головою Ревізійної комісії призначено А. С. Сушенка, а його заступником назначено О. М. Лук'яненка. До Секретаріату Політбюро увійшли: В. В. Щербинський — перший секретар ЦК Компартії України, І. З. Соколов другий і даліші секретарі: М. М. Бортис, В. Ю. Маланчук, Я. П. Погребняк і О. А. Титаренко.

На закінчення з'їзду „переобраний” В. В. Щербинський виступив як одну промову, роблячи висновок із з'їзду. Він передовсім ствердив, що „Компартія України, під керівництвом Центрального Комітету КПРС, послідовно і неушкоджено проводить у життя ленінську генеральну лінію. Сьогодні, — сказав Щербинський, — ми поінформували Генерального секретаря ЦК КПРС Леоніда Ілліча Брежнєва про хід нашого з'їзду, розповіли йому коротко про зміст виступів делегатів, підкреслили виїздити до ділову атмосферу. Леонід І. Брежнєв сказав, що ні у кого не могло бути сумніву, що з'їзд комуністів України пройде саме так.”

Совети пропонують скорочення військових частин в Європі

Відень, Австрія. — Ройтер інформус, що держави, які входять до так званого Варшавського Пакту, запропонували делегатам 19-ого держав, які зібралися тут, щоб обміркувати справні частинного роззброєння, новий плян скорочення військових частин в Європі. Але, поміж заповнення комуністичних делегатів, що цей плян є „новий і важливий”, західні дипломати стверджують, що вони в цій пропозиції комуністів не бачили нічого нового. Однаково зміною можна хіба вважати те, що Советський Союз зрештучував з дома-

гання, щоб, коли вже буде підписаний договір, усі країни, учасники конференції, розпочали скорочування рівночасно. Згідно з новою пропозицією, частинне роззброєння і скорочування військових контингентів в Європі розпочинали б тепер СССР і ЗСА, а всі інші заборозили б свої військові частини на теперішньому рівні і скорочення розпочали б аж у другій фазі. Пропозицію держав Варшавського Пакту будуть обговорювати у віаторок 24-го лютого ц. р., коли до Відня прийдуть делегати усіх заінтересованих держав.

Кастро візьме участь в з'їзді советської компартії

Гавана. — У пресовому інтерв'ю, передаваному також на советському телебаченні, кубинський прем'єр-міністер Фідель Кастро у четвер, 20 лютого заявив, що очолюватиме делегацію Куби на 25 з'їзд Комуністичної партії СССР, який розпочнеться в Москві в наступний віторок, 24-го лютого. Під час 15-хвилинного інтерв'ю Кастро заявив, що „дуже щасливий і задоволений”, що перший раз в його життя матиме змогу бути на з'їзді советської партії.

Вечором офіційну частину святкування Різдва Христового закінчено святковою трапезою, під час якої споживано традиційну українську їжу й напої, як рівнож співали й грали українські народні пісні і колядки.

Понад 70 держав світу вже визнали просовєтський режим в Анголі

Бонн, Західна Німеччина. — В четвер, 19-го лютого ц.р., уряди Західної Німеччини, Японії і Австрії визнали офіційно просовєтський режим в Анголі із столицею

в Лואнді. Згідно з інформацією Асоційованого Пресу, понад 70 держав світу вже визнали цей режим, в тому числі Великобританія і сім інших європейських держав.

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЛЕМКІВЩИНИ

1-й ВІДДІЛ в НЬО-ЙОРКУ, Н. Й.
— встановлює —
ЗАПУСТНУ ЗАБАВУ
в суботу, 28-го лютого 1976 р.
у ВЕЛИКІЙ ЗАЛІ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
140-142 2-га Авеню в НЬО-ЙОРКУ, Н. Й.
Гресь оркестра „ВИШИВКИ“
під проводом В. ХОМУТА
Початок — год. 9-та веч.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Повідомляємо, що в Стетен Айленд, Н. Й. відкрито
під зарядом

І. ЯНЦЕВИЧ і В. ЛЕПШАНА
ДЕМ ДЛЯ СТАРШИХ
ВІКОМ

Вудинок новий, ультра-модерний, з повним забезпеченням від пожеги і відповідає всім вимогам американського уряду і ним же контролюється.

Громадяни дістають повне утримання і опіку. Капітальні витрати і православні будуть обслужені нашим духовенством. Культурні розваги, автобусні прогулянки та інші задоволення.

Приймаємо громадян з усіх статей Америки на тих самих умовах.

Про ближчі інформації просимо дзвонити на тел.:

(212) 849-5099 або (212) 273-8900,
вечорами (212) 847-7075

або пишати на адресу:

JANOWYCYZ & LEPCHAN
117-11 Jamaica Avenue, Richmond Hill, N.Y. 11418

Успіхи нашої молоді

В грудні 1975 р. на Вейнському університеті в Детройті одержав диплом інженера-механіка Олег Данило Березовський, здобувач ч. першу нагороду Девід Д. Генрі на 1600 випускників-студентів в цілому університеті в цьому часі. Цю нагороду призначено йому за особливі досягнення в науці і видатну провідницьку працю серед студентів.

Інж. Олег Березовський — син інж. Данила і б. п. Святослава з Витвицьких, Березовських. Народився він 29-го квітня 1958 р. в Детройті. Закінчив українську католицьку Вищу Школу Непорочного Зачаття і 11-ту кл. Школу Українознавства тов. „Рідна Школа“ в Детройті. З раннього дитинства належав до Пласту, брав участь у численних пластових таборах, був неодноразовно членом пластових таборів булав, а в 1971 і 1975 рр. був командантом новачківських таборів на Зеленому Ярі біля Детройту. Батьки інж. Данила Березовського є членами 174-го Відділу Українського Народного Союзу в Детройті.



Олег Данило Березовський зовського є членами 174-го Відділу Українського Народного Союзу в Детройті.

НЬО-ЙОРК ВІШАНУС
ПАТРІЯРХА ЙОСИФА

Нью-Йорк. — Заходами Товариства за Патріархальний Устрій УКЦеркви — Відділ в Нью-Йорку, тут в неділю, 22-го лютого ц. р. о год. 12 дня буде відправлена в церкві св. Юра Служба Божя в наміренні Блаженнішого Патріярха Йосифа Сліпого з нагоди уродина, а описі о год. 1:30 відбудеться святочні сходи в Українському Народному Домі з відповідною програмою.

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
в ДЕТРОЙТІ, МІШ.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
у суботу, 6 березня 1976 року
в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

- при вул. Мартін ч. 4655
із наступним порядком нарад:
1. Відкриття і схвалення порядку нарад.
 2. Ствердження повноважень Зборів.
 3. Вибір Президії.
 4. Відчитання протоколу з останніх Загальних Зборів.
 5. Звіт уступаючої Управи і Контрольної Комісії.
 6. Слово д-ра ІВАНА ФЛІСА, заступника Головного Председника УНС.
 7. Дискусія над звітами.
 8. Абсолютна уступаючої Управи.
 9. Вибір нової Управи.
 10. План праці, внески і запити, різне.
 11. Закриття нарад.
- У Зборах зобов'язані взяти участь члени Управи Окружного Комітету, секретарі та члени управ належних до округу Відділів, а саме:
- 20, 71, 75, 82, 94, 110, 146, 165, 167, 174, 175, 183, 235, 292, 302, 303, 309, 341, 463, 504 і 506.
- У Зборах візьмуть участь:

Д-р ІВАН ФЛІС, заступник Головного Председника УНС;

о. ІВАН ВАЩУК, Головний Контрольор;

ЕВГЕН РЕПЕТА, Головний Радник.

Якщо на означену годину не явиться вимагане правильником число делегатів Відділів, наради почнуться о пів години пізніше, без огляду на кількість прийдених.

ЗА УПРАВУ:

Володимир Дідик, голова

Василь Папік прес. реф.

Петро Залуга секретар

Нью-Йорк і околиця!

В п'ятницю, 27 лютого 1976 р.
о год. 7-й вечора

в Українськiм Народнiм Домi

142 2-га Авеню, НЬО-ЙОРК, Н. Й., кімн. ч. 22

— відбудеться —

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ВІДДІЛІВ УНС
міста Нью-Йорку і околиці

До участі в яких запрошені Урядовці, Представники та конвенційні Делегати наступних Відділів:

4, 5, 6, 8, 16, 19, 46, 69, 86, 88, 117, 130, 158, 184, 194, 195, 200, 203, 204, 205, 210, 211, 256, 267, 293, 325, 327, 361, 433, 435, 450, 455, 457, 485 і 489.

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

1. Відкриття.
2. Вибір Президії.
3. Прийняття протоколу попередніх Зборів.
4. Звіт з діяльності Окружного Комітету.
5. Дискусія над звітами.
6. Удільнення звільнення Окружній Управі.
7. Вибір Окружної Управи та Контрольної Комісії.
8. Устаткування та схвалення плану праці на 1976 рік.
9. Доповіді ГОЛОВНИХ УРЯДОВЦІВ.
10. Різні справи.
11. Закриття зборів.

ЧЛЕНИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНСОЮЗУ
І ВАСИЛЬ ОРХОВСЬКИЙ, обласний організатор.

Закликаємо всі Відділи і їх уряди та конвенційні Делегати, як і інших активних союзників, взяти участь у цих Зборах.

Після Зборів — Перекуска

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

Іван Фліс
Почесний голова

Іван Серват
касір

Микола Хоманчук
голова

Михайло Юзєнєв
секретар

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

ФІЛЬМ
„ПРО ЧЕХОСЛОВАЧИНУ
І УКРАЇНУ“

Нью-Йорк, (Н.). — В безліч кожного року в „Тавні Гол“ в Нью-Йорку (123 Вест 43 вулиця) висвітлюють кожного четверга т.зв. „Травел Фільм“, які представляють різні країни світу. Два роки тому висвітлено фільм „Совет Рошія Тудей“, який виготовив Клей Франсіско. У фільмі було побіжно показано Україну та деякі інші республіки СССР.

Присутній на фільмі один відомий український громадянин пішов зустріти продюсера, з яким він провів довшу розмову про значення України як найбільшої по Росії республіки в СССР. Це мабуть вплинуло на директора цієї серії фільмів, бо цього року, 11-го березня в год. 5:30 по полудні буде висвітлений фільм „Чехословаччина і Україна“.

НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ
УВАН

Нью-Йорк. — В неділю, 22 лютого ц. р. о год. 3-й по полудні тут в будинку У.ВАН, 206 Захід 100 вулиця, відбудеться наукове засідання літературознавчої секції УВАН, на якому д-р Григорій Грабович (Гарвардський університет) прочитає доповідь на тему: „Міт України у Гоголя“. Засідання відкрив проф. Григорій Костюк.

ШІРШІ СХОДИНИ
МИРЯНСТВА

Філадельфія. — Товариство за Патріархальний Устрій УКЦеркви — Відділ у Філадельфії інформує, що в неділю, 22-го лютого ц. р. о год. 3-й по полудні тут в залі УСО „Тризуб“ відбудуться ширші сходи членів Т-ва та мирянства. В програмі сходи: доповідь пані Еви Піддубчишин, звідомлення з коляди на Патріарший Фонд, показ кольорового фільму з побуту Блаженнішого Патріярха у Філадельфії.

КОНЦЕРТ ЮРІЯ І ДАНИ
МАЗУРКЕВИЧІВ

Нью-Йорк. — Заходами Українського Конгресового Комітету Америки тут в суботу, 6-го березня ц. р. о год. 8-й вечором в залі Аліс Таллі Гол в Лінкольн Сентер (68 вул. і Вродвей) відбудеться перший власний концерт в ЗСА Юрія і Дани Мазуркевичів, віртуозів-скрипалів, до недавня професорів Київської Консерваторії, лауреатів міжнародних конкурсів. В програмі твори композиторів української та світової класики. Ю. і Д. Мазуркевичі успішно концертували в Європі в 1975 році. Квитки вступу на концерт можна набути в крамницях — АРКА, СУРМА, ЕКО і при касі Лінкольн Сентер.

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕТРОЙТ
ВІШАНУС МАРУСЮ БЕК

Детройт (В.М.). — Об'єднані українські жіночі організації Метрополітального Детройту: Союз Українок Америки, Золотий Хрест, ОЖ ОЧСУ та „Просвіта“, під патронатом обох місцевих Відділів УККА, відзначають день уродин д-р Марусі Е. Бек „Уродинним бенкетом“.

Маруся Бек народилася 29 лютого в переступному році й тому обходить свої уродини тільки раз на чотири роки.

В ТРЕТЮ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
бл. п. СВЯТОСЛАВИ
БЕРЕЗОВСЬКОГО

буде відправлено

ЗАУПОКИНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ
у церкві св. Михаїла
у ДІРНБОРН, МІШ.
в середу, 25-го лютого 1976 р.

год. 7-ма веч.
ДАНИЛО БЕРЕЗОВСЬКИЙ — муж
ХРИСТИНА і ВСЕВОЛОД ГНАТЧУКИ —
дочка і зят.
ОЛЕГ БЕРЕЗОВСЬКИЙ — син
МИРОН і ОКСАНА — внуки
Родина в Америці й Канаді



Ділимося сумною вісткою з Родиною і Приятелями,
що 23-го січня 1976 р. упокоївся в Бозі
наш Найдорожчий ДРУЖИНА, МАМА і БАБУНЯ
на 78-му році життя

бл. п.

ФЕСЯ ГЕНЕГА

Покійна народилася у с. Помуняти, пов. Рогатин
у Західній Україні.

Остала у глибокому смутку:

мужа — ІЛЬКА
синів: МИКОЛУ з дружиною ОЛЕЮ
ВОЛОДИМИРА з дружиною ЕДНОЮ
сестру — КАТЕРИНУ КОСТИШИН з мужем
шість внуків

Ближчій й дальшій Родині в Україні

ПОХОРОН відбудеться дня 26-го січня 1976 р. з церкві св. Володимира в Гемстеді, Н. Й.

Покійна під 19-го року життя належала до Українського Народного Союзу та була дуже діяльною в 200 Відділі „Вільна Україна“ в Озон Парку та до 35-го Відділу Союзу Українок. Тому в похороні Покійної, крім членів Родини громадою взяли участь члени обох організацій. Вона похована на католицькому цвинтарі у Вестборні, Н. Й.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

ІВАН ПРИГОДА, секретар 200 Відділу УНС

„Вільна Україна“ в Озон Парку, Н. Й.

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
мого Найдорожчого МУЖА

бл. п.

ВАСИЛІЯ МАНДЗІЯ

відправиться

СЛУЖБА БОЖА З ПАНАХИДОЮ
ЗА СПОКІЯ ЙОГО ДУШІ

6 березня 1976 р., о год. 8 рано
в церкві св. Михаїла
в ПОНКЕРСІ, Н. Й.

Про молитви в той день просять

Родину і Приятелів —

дружину АНАСТАСІЯ МАНДЗІЯ



У глибокому смутку повідомляємо Рідних, Приятелів та Знайомих,
що у понеділок, 16-го лютого 1976 року, несподівано, на 87-му році життя,
прийнявши Найсвятіші Тайни, відійшов у Вічність у розрив серця,
наш Найдорожчий МУЖ, ТАТО, ДІДО, СИН, БРАТ і ШВАГЕР

бл. п.

ІНЖ. ВОЛОДИМИР ЛЕВ ЕРДЕНБЕРГЕР

пл. сеніор керівництва і Січовий Дід Загону Червона Калина, бувший
директор хемічної фабрики у Виноді на Україні.

ПАРАСТАС у четвер, 19-го і п'ятницю, 20-го лютого 1976 р. о год. 7:30 вечора
в похоронному заведенні Коледзі при State Rd., Parma, Ohio.

ПОХОРОН у суботу, 21-го лютого 1976 р. о год. 9-й рано з того ж похоронного заведення до церкви св. Андрея, а звідти Тіліні Останки будуть перевезені на Вічний Спочинок на місцевий український цвинтар.

Горем прибиті:

дружина — ЯРОСЛАВА з РУДНИЦЬКИХ

дочка — ЛІДА з мужем д-ром ЕВГЕНОМ НЕБЕШ

внуки — ВОДАН, ХРИСТІЯ і АДРІЯНА

мати — ОЛЬГА

брат — д-р РОМАН ЕРДЕНБЕРГЕР у Польщі

свагери: ЄРОНІМ РУДНИЦЬКИЙ, Нью-Йорк

ЮЛІАН РУДНИЦЬКИЙ

ЕВГЕНІЯ ЯЦКЕВИЧ з родиною в Україні

та ближчі і дальша Родина в ЗСА, в Україні і Польщі



ІНЖ. МИХАЙЛО МІНЧАК

уродженець Землі Івана Франка,

б. поручник УСС, член Вратства УСС, член Т-ва Українських Інженерів.

ПАНАХИДА відбудеться в п'ятницю, 13-го лютого ц. р. в похоронному заведенні Насевіча, вул. Н. Френклін.

ПОХОРОН відбудеться в суботу, 14-го лютого 1976 р. з Катедрі Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії, після Заупокійної Служби Божої о год. 11-й перед полуднем на цвинтарі Факс Чейз.

Горем прибиті:

дружина — ОСИПА

брат — ДМИТРО з родиною

братова — ЛЕОНТИНА з родиною

брат — СЕМЕН з родиною в Україні

Замість квітів — просимо складати жертви на добродійні цілі.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УНСОЮЗУ!

Замість квітів на свіжі могили наших Приятелів

Д-РА ВОЛОДИМИРА ГУКА

Д-РА СЕВЕРІНА ЧЕСНИКОВСЬКОГО

складаємо 250.00 доларів

на Інтернат Сестер Службених в Аргентині.

Д-р ЛЮБОМИР і Мр ОКСАНА
КУЗЬМАКИ

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ

ЗАПРОШУЄ

НА ПЕРШИЙ ВЛАСНИЙ КОНЦЕРТ
В З'ЄДНАНИХ ШТАТАХ АМЕРИКИ

ДАНИ І ЮРІЯ МАЗУРКЕВИЧІВ

Віртуозів-скрипалів, до недавня професорів Київської Консерваторії
ЛАВРЕАТІВ МІЖНАРОДНИХ КОНКУРСІВ

Концерт відбудеться:

в суботу, 6-го березня 1976 р. в год. 8-й веч.

в залі Аліс Таллі Гол в Лінкольн Сентер

НЬО-ЙОРК, Н. Й.

- В програмі твори композиторів української та світової класики.
- За віртуозами Юрієм і Даною Мазуркевич — успішний 1975-й рік концертів в Європі і Канаді.
- Квитки вступу можна набути при касі в Лінкольн Сентер, як також в українських крамницях Нью-Йорку — АРКА, СУРМА і ЕКО.

ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕБЮТАНТОК

на

ВЕЧЕРНИЦЯХ „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ“

28-го лютого 1976 р., год. 8:30 до 2-га

в GRAND BALL ROOM, готель THE ROOSEVELT
Madison Avenue — 45th Street, NEW YORK, N. Y.

ТОВАРИСТВО ЗА ПАТРІЯРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ УКРАЇНСЬКОЇ
КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ — ВІДДІЛ в ОЗОН ПАРКУ
ВІДЗНАЧИТЬ

у неділю, 29-го лютого 1976 року

84-ТІ УРОДИНИ

БЛАЖЕННІШОГО

ПАТРІЯРХА ЙОСИФА

Год. 10-та рано — СЛУЖБА БОЖА

в наміренні Юніатів і Української Помісної Церкви

при 97-06 — 87-й вулиці в Озон Парку, Н. Й.

Год. 4-та по пол. — БРОШТА АКАДЕМІЯ

в церковній залі при вище поданій адресі.

В програмі ДОПОВІДЬ, яку виголосить ред. ВАСИЛЬ КАЧМАР.

До численної участі у вшануванні уродин Патріярха запрошується Українська Громада.

КОМІТЕТ

ЩИРЕ СПАСИБИ

за НОВИЙ КНЯЖИЙ ДАР

на розбудову „Молодої Думки“

що його зложили без нашого заклику для цього:

П-во В. і А. Шумейки, власники підпорядкованої Агенції	\$500.00
Фірма м'ясних виробів п. Ю. Вацьницького	153.00
Фірма м'ясних виробів п. Я. Куровського	151.00
Марія і Христина Блаженко	40.00
П-во Богданів і Євген Титла	33.00
П-во Олія і Юрій Пастернак	32.00
П-ні Марія і д-р Володимир Душин	25.00

Висловлюємо особливу подяку для п. Михайла Добоса за його великий добродійний труд при влаштуванні нашого концерту в Нью-Йорку.

Подасмо до відома, що п-ні Зірка Воронка робить старання, щоб відкрити нову філію „Молодої Думки“ для музично-обдарованих дітей у віці 7-14 років. Закликаємо батьків Нью-Йорку і околиці просити телефонувати: (201) 373-2680.

Тому, що „Молода Думка“ починає вичити новий репертуар для участі у великому концерті у Вашингтоні дня 26-го червня 1976 р. — зараз приймаємо нових дітей у всіх філіях „Молодої Думки“.

Є остання нагода почути зимовий репертуар „Молодої Думки“ на концерті 22-го лютого 1976 р. о год. 4-й по пол. у Брасі Гайскул Аудиторії при 48-й вул. 31-й Авеню в Асторії, Н. Й.

Дуже вигідний доїзд підземкою — 20 хвилин із Мангеттену.

Неділя, 29 лютого 1976 р.

год. 4-та по пол.

Irvington High School

Святослав Новицький знову нагороджений за його фільм

Творець ряду цікавих фільмів, а в тому й декілька з українською тематикою, Святослав Новицький, одержав нагороду на одинадцятій міжнародній фестивалі фільмів (Чикаго, листопад 7-20, 1975) за свій фільм: „Відгомін минулого”. Цей фільм спонзорували Осередок української культури (Вінніпег) і частини забезпечення з фонду Департаменту Державного Секретаріату Канади.

У фільмі відтворено перші кроки українців-піонерів, переселенців Манітоби. Протягом двох років Святослав Новицький об'їздив поселення перших поселенців, мав багато розмов з ними, що це живуть та з їхніми нащадками, сфільмував старі піонерські хати, церкви, школи, цвинтарі. Майстерно пов'язав збіраний матеріал з архівними фотографіями, а також з вивченнями української духовності, традиції, її культури, які до нині зберігає сучасне українське суспільство в Канаді.

У свідості нагороджених зазначено, що „Журі міжнародного фестивалю Чикаго засвідчує, що цей незвичайний кінофільм є виявом високого кінематографічного досягнення”.

Фільм „Відгомін Минулого” відзначений ще й тим, що був у числі 64-ох фільмів, вибраних з 285 фільмів кращої фільмової продукції Канади за рік 1974-75. Ці вибрані фільми були висвітлювані на т. зв. 26-му фестива-



С. Новицький при праці

лі канадських фільмових нагород, який відбувся в Ніагара-он-д-лейк, Онтаріо, Канада, осінню 75-го року.

Святослав Новицький прагнув випродкувати кожного року хоч один фільм з українським сюжетом, саме тепер закінчив свою найновішу продукцію „Писанка — українське великоднє яйце”. Цей фільм виконали найкращими фахівцями: англійський текст виготовила професійна сценаристка й поетеса Крісті Даквел, за дослідною працею Орисі Трач з Вінніпегу, відомої із своїх частих англійських дописів про українську культуру. Техніку писання демонструє артист-писанчарка Люба Перчишин з Мінеаполісу, Минн.

Патриша Гирет свідчить, що була змушена брати участь в грабунку банку

Сан Франціско. — Патриша Гирет, дочка власника газетного концерну Рандольфа Герста, яку в лютому 1974-го року схопили члени т.зв. „Симбіоністської визвольної армії”, у понеділок, 9-го лютого ц.р. заявила тут в суді, що члени цієї „армії” змусили її брати участь в грабунку банку, погрожуючи, що вб'ють її, якщо вона відмовилася. Її також мали примусити зложити заяву, що вона приєдналася до її захоплених. Під час першого дня свого свідчення Патриша Гирет твердила, що коли члени цієї „армії” давали їй

змогу вернутися до родини, то вона цього не зробила, бо боялася, що терористи тільки випробовують її та що вб'ють, якщо вона дійсно залишила б „визвольну армію”.

Хоча адвокати Патриші Гирет твердили, що вона була змушена брати участь в злочині „Симбіоністської армії”, то прокуратура старалася довести, що вона таки приєдналася до терористів і добровільно брала участь у всіх акціях цієї „армії”. У вівторок, 10-го лютого, два свідки підтвердили твердження прокуратури.

Святкування 25-ліття Осередку СУМА в Мінеаполісі



25-літній шлях праці з молоддю, наслідки праці, і наслідки праці самої молоді, колишні діти — сьогоднішні керівники молодечих організацій. Який проминий це здобуток, особливо для батьків старших сумівців.

Осередку СУМА м. гетьмана Івана Мазепи в Мінеаполісі заснувався у 1950 році. Життєва праця над молоддю по роках, таборів, вишколів, родинний догляд дітей, участь Осередку в академіях і різного роду українських і американських проявах життя в Мінеаполісі, обмін міжосередковими виступами — концертами, все це дало можливість виробити здорове ядро молоді, яка трималася разом, розвивалася і жила в діалозі до провду в Осередку.

Осередок проробив багато праці, згадати б тільки: Вишкіл дільниці — мають своїх виховників, які перебували працю старших і сьогодні успішно провадять життя Осередку, також є члени в ГУ-СУМА. Гурткова дільниця — мандолінова оркестра в минулому нараховувала понад 35 осіб; танцювальний гурток „Черемош” — гордість цілого Мінеаполісу. Дійсно вправна група, яка завжди захоплює глядачів; дівочий і мішаний хор — здобуток Осередку, який на належному рівні; драматичний гурток — працює не систематично, однак завжди є силами до виступів по потребі; спортивна секція — мала дружину копаного м'яча і мають дружину відбиванкову.

Осередок має власну домівку разом з організацією Визвольного Фронту.

І ось, ця здорова молодість, запросила всіх сумівців і українське громадянство відзначити 25-ліття Осередку. У прекрасному удекорованій залі Українсько-Американського Дому, за прохотом подруги Христі Підгайної і при допомозі всіх сумівців в суботу, 8-го листопада 1975 року відбувся Бенкет і Баль 25-ліття Осередку. Голова Осередку, Оксана Муша-Вринь відкрила святочний Бенкет привіттом для духовенства і всіх гостей. Представила об'єднувачку Катерину Бреславель — голову виховничо Осередку та Віру Мандибур — булавну Осередку, які чітко і прекрасно морвою провадили вечором. Голову промови виголосила сумівка, заступник голови Осередку Галина Бреславель. Провідною думкою була лінія національного визволення української молоді, свідомість молоді, праця без різких відхилень від попередників, а навпаки удосконалення і підвищення рівня надбаного попередниками. Видигнула гасло, що молоді політично повинна бути усвідомлена ще з дитинства. Її промова викликала ряд похвал і признання особливо від представників молодечих організацій і старших представників певних організацій. Після доповіді український студентський окет проспівав декілька пі-

сень під керівництвом Кіри Царградської.

Далі слідували привітання, усні і письмові, від численної кількості організацій з Мінеаполісу і всіх кінців Америки й Канади. Вітали представники місцевих українських православних парохій св. Михаїла, св. Юрія, з оціями настоятелями, які переводили молитви. На Бенкеті було присутніх 240 осіб. Смайну трапезу приготувало Об'єднання жінок при Українсько-Американському Домі під головуванням Олени Сайчиди. Після Бенкету відбувся гарний Баль під звуки чудової оркестри та керуванням С. Данилишиним, Б. Мандибуром та З. Вдовичиним, з присутністю понад 350 осіб.

На другий день, 9-го листопада 1975 року відбувся Ювілейний Концерт Осередку СУМА — продовження святкування 25-ліття Осередку — в переповненій залі Українсько-Американського Дому — понад 450 осіб. Безумовно, концерт був віршів і дуже старанно підготований. Програму переповнила Ірина Кушнір вишлю пояснюючі точки обома мовами. Сценічне оформлення приготував сеньйор Д. Мандибур.

Тут належить згадати нашого невідомого працівника, музичного керівника і диригента на протязі 25 років, інж. Євгена Карп'яка. Це дійсно приклад віршової людини, із зрозумінням праці над і для молоді. Велике признання належить теперішньому керівникові танцювального гуртка „Черемош” А. Кушніреві, який вклав багато праці в цій дільниці Осередку. Годі перелічити всіх заслужених працівників друзів сумівців, які в минулому і тепер віддають працюють при Осередку. Їхні імена і прізвища знамі всім сумівцям Осередку і вони завжди зстануться незабутніми для них.

Відзначування 25-ліття Осередку це був вияв діяльності, вияв праці свідомої, ідеїної, а найголовніше, української молоді в повному розумінні цього слова. Молоді об'єднуюча, яка чесно і гордо тримається свого гасла і його своєю працею виконує, а це: „Вог і Україна”.

Осередок є однією з центральних клітин нашого терену в проявах українського життя, з чого, і старші, і батьки, і сама молодість є горді. Анатоль Гюсвий

СПОРТ

Футбольні турніри в закритих залах

„Чорноморська Січ” 1 — Португальський С. К. 1:1
„Чорноморська Січ” (мол. юнаки) — Мейлвуд С. К. (мол. юнаки) 4:0
„Чорноморська Січ” (новачки) — Мейлвуд С. К. (новачки) 3:0

Продовжуються футбольні турніри в закритих залах Північного Нью Джерсі. В своїх чергових змаганнях, 30 січня ц.р., в залі Асторі в Петерсбурзі І-ша сімка „Ч. Січ” реалізувала 1:1 з португальським клубом з Нью-Йорку „Січовики” вели 1:0, що його здобув Михайло Фарма, португальці врівняли вислід в останній хвилині зустрічі.

Склад „Ч. Січ” в цій грі був: Шул, І. Паливода, Фарма, Ю. Ваку, Ілч, А. Ситник, Паркер, Сантіаго. Молодші юнаки здобули свою чергову, високу перемогу в турнірі, що проходив в залі середньої школи Св. Орежда з юнаками клубу Мейлвуд. Переможні голі стріляли: Донагу З. А. Ваку, І. Склад мол. юнаків в цій зустрічі був: Хамулік, Калинович, А. Ситник, Вирис, Ходяковський, Зелик, Ваку, Донагу.

Наймолодші „Січовики” вийшли переможцями з новачками клубу Мейлвуд, вислідом 3:0. Усі три голі для „Ч. Січ” здобув Павло Ситник. В складі цим разом виступали: О. Пенчик, Р. Петрух, Презимський, Ковар, Стефуріш, Р. Ясиклак, Д. Василяк, Маркус,

Василь, П. Ситник, Братка, А. Пенчик, М. Петрух.

А. Ситник новий тренер футбольного клубу „Чорноморської Січ”

В кінці минулого року УСВТ „Ч. Січ” збагатилася цінним набутком, яким є новий тренер футбольної ланки, студент теології університету Раттерс, батько двох синів футболістів, що ввійшли до молодших дружин „Ч. Січ”. Родина Ситників недавно прибула з Австралії до ЗСА і поселилася у терені дільниці УСВТ „Ч. Січ”. Цікавим був спортивний шлях А. Ситника, який почався в молодшому віці в 1945 році в Гайденаві, Зах. Імеччина, де він змагався в місцевій українській таборній дружині. Від 1949-1950 виступав в клубі „Наполі” в Італії. В чергових роках А. Ситник змагався в українському клубі „Лев” в Сіднею, Австралія. В 1958 році його запрошено до чеського клубу „Прага”, з якого перейшов до піпформісної української дружини „Лев” Аделаїди в 1955 році. В складі цієї дружини змагався до 1963 року. Після закінчення своєї футбольної кар'єри став тренером футбольних дружин „Лев”, де працював як до виїзду до ЗСА, в 1975 році. Місце батька активного загону зайняв син Андрій, який в 1974 році репрезентував Австралію в збірній юнаків до 16-ти років життя. В 1975 році Андрій вже виступав в І-й дружині „Лев”, а до свого виїзду з батьком до Америки. Молодший син

Княжий Дар

Каже стара пословиця: „Близькавка ніколи не вдаряє вдару в те саме місце”. Та деякі трапляються й та мовишники. Ось це сталося і в Манор Джуніор коледжі. В грудні 1974 р. прибули до Манор коледжу на Св.Вечір, що його влаштував студентський коледж, Іосиф і Роза Ваври і подарували на коледж повну суму 3.000.00 дол. Ці гроші були наче дар із неба, бо якраз треба було платити конче видатки, а грошей не було. Минулого року 10-го грудня 1975 р. п-во Ваври знову загостило до Манор на Свату — Вечерю й ще раз склали чек на суму 3.000.00.

Людська мова неспроможна висказати радості й адичності сестер п-ву Ваврам за їхній, другий уже княжий дар. На протязі двох літ ті меценати подарували на потреби Манор Джуніор коледжу 6.000.00 дол. Цей їхній дар улегшав турботи адміністрації, звідки взяли гроші на покриття боргів, які ще досі тяжать на йому.

Багато інших добрих людей жертвували свої пожертви на потреби коледжу й Сестри адичні їм за кожний долар. Та якщо б кожний український підшоу слідами жертвенних п-ва Ваври і айд себе подарував більшу суму, тоді Сестри, як про те згадав п. Ваври, не мали б стільки турбот і вкоротці могли б сплатити залеглі довги. Частину їх уже сплатено, до чого в великій мірі допоміг щедрий дар саме цих меценатів. Манор коледж позичив був на покриття найкочніших видатків 165.000.00 дол. і їх мусить чим скорше сплатити.

Ми знаємо, що наш український народ дуже жертвенний, чого доказом є тих ід-

лях мільйонів доларів які протягом кількох літ жертвенні люди склали на катедрі українства в Гарварді. Якщо б так хоч десять відсотків із цієї суми наші люди пожертвували на Манор Джуніор коледж, тоді наші Сестри не мали б жур-бу звідки сплатити борг, який тяжить на коледжі. Та в Бозі надія, що Він більше пішле таких жертвенних меценатів як п-во Ваври і вони також своїми щедрими пожертвами допоможуть адміністрації в сплаті боргів. Тут, у нашому коледжі, українські дітвора також вчать української мови, історії, культури. Пізнають нашу Українську Католицьку Церкву й наш рідний обряд і тим способом зростають у любові й прив'язанні до свого народу, його звичаїв і обичаїв.

Під кінець ще раз щиро-сердечно сподіюся Іосифу і Розі Ваврам за їхній княжий дар і нехай всемогутній Господь відплатить їм за їхнє жертвенне серце.

Н. Н.

Український Католицький Цвинтар

СВ. ДУХА, Hamptonburgh, N.Y.

По інформації прошу писати або тел.

(914) 476-0764

Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery

25 Chestnut Street, Yonkers, N.Y. 10701

М'ясо і ковбасні вироби

за німецьким виробом для смакування.

Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША

яку найліпше люблять господарині цілі родини.

Зайдіть до найближчої крамниці KARL ENMER.

KARL ENMER

PORK STORES

Головна крамниця: Ridgewood - Brooklyn, N.Y.

Філія крамниці в Нью Йорку і поза містом.

63-35 Fresh Pond Road

Call For Appointment

FERNCO FLORESTA

890 Springfield Ave.

IRVINGTON 371-4197

J. MELNYCHUK — V. ROMANYSHYN

J. MELNYCHUK — V. ROMANYSHYN

J. MELNYCHUK — V. ROMANYSHYN

J. MELNYCHUK — V. ROMANYSHYN

J. MELNYCHUK — V. ROMANYSHYN

J. MELNYCHUK — V. ROMANYSHYN

J. MELNYCHUK — V. ROMANYSHYN

J. MELNYCHUK — V. ROMANYSHYN

Павло почав грати від 10-ти років життя в наймолодшій дружині „Лев”, Аделаїда і під сучасну пору виступав в складі коваків „Ч. Січ”.

А Ситник вийде до складу інструкторів Спортової Школи „Чорноморської Січ”, що в цьому році розпочинається (в дні закриття Світових Спортивних Ігор) 1-го серпня на оселі „Верховина” в Глен Спей, Н. Й.

О. Твардовський

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ

АБО КУПИТИ

БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ

звертайтеся до

УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ

GEMINI REAL ESTATE CO.

98 — Second Avenue

New York, N.Y. Tel.: 477-9499

Lake homes and cottages.

Campsites, campgrounds, industrial sites, retail business, cash crop, dairy, beef, hobby farms vineyards, acreage. Free brochures.

Makitra

Real Estate, Inc.

4 West Steuben Street

BATH, N.Y. 14810

(607) 776-2468 or

(607) 776-2386

GEORGE CHOMA Jr.

Kuhnen

Travel, Inc.

964 Stuyvesant Avenue

UNION, N.J. 07083

(201) 687-8220 — N.J.

(212) 695-4382 — N.Y.

1. Полагоджув закордонні

особисті і групні подорожі — легисис корабельні, автобусові і поїздам.

2. Вислалас грошеву поміч по цілому світі і до СССР.

Грошеві сертифікати і рублі. Автомобілі, харчові пакети, ліки і т. д.

3. Перекладає з різних мов та полагоджу нотаріальні завірення документів.

Прому звертатися до п. ХОМН.

Real Estate, Irvington

OWNER MUST SELL

Beautiful 2 family 5, 4 rm.

apts., mod. kitchens and baths,

oil heat, garages, near schools & trans.

Many more 1 & 2 families.

DELLA S. POLLACK

REALTOR — (201) 372-0384

3 Б О Р И

ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,

22-го ЛЮТОГО 1976 р.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Місячні

збори Б-ва св. Йосафата

217 Відд. о год. 1:30 по пол.

в Укр. Амер. Клубі при 292

Гадсо: Аленік. Нс порядку

нарад є важні справи. Простіть

чл. прибути та вірніти вкладах. Управа

Відділу на 1976 р.: К. Шевчук, гол., С. К. Василь, за-

ступник, Т. Кудиряк, фіс.

сер., С. Ст. Марбурк, кас.

В. Ковба, заст. М. Яремчук,

рек. секр. К. Комісія: В. Велитович, гол., Д. Пристай і

Дж. Марголіч — члени. —

Управа.

PAKKA Company
DEPARTMENT STORE
45 East 5th St.
Tel. 693-5550, New York, 10003
НОВІ ПЛАТІВКИ, НОВІ
КНИЖКИ, МИСТЕЦЬКІ

Новий каталог книжок

Вже готовий новий Каталог Книжок Української Книгарні в Едмонтоні на 1976 рік. Каталог містить 240 сторінок книжок. Ціна — \$1.00

UKRAINIA BOOK STORE

P.O. Box 1640

10207 — 97th Street

Edmonton, Alberta, Canada

T5J 2N9

FARMS & CO. HOMES

НАЙКРАЩІ

ПОСІЛОСТІ

ВСІХ РОДІВ

KOPF OF KERNHOLSON, MT

(914) 628-7500

FOR SALE

У сестрі Колорадо, в гірській

його частині є до диспозиції

20 кімнатний мотель

"SHADOW MOUNTAIN"

Власник, українець, продає його

в двох кімнатних, укомплектованих

одиничних по \$4,500. Залі-

терів — одиниць розні і в м

стейтом, а зокрема мінераль-

ними теплицями купувати і ному,

лікувальних артритич-

них, ревматичних, катараль-

них та інших недомогаль —

кількох годяться до власника

цього мотелю: Ярослав О-

вчук, 5914 So. Dakota # 10,

Littleton, Colorado 80120,

tel.: 794-7825

ДО ВІНАЙМУ

For rent in Brooklyn, N.Y.

4 rooms & tile bath

APARTMENT

FOR RENT.

Clean quiet tenants. Around

corner from Bedford Ave. BMT

Sta. Call between 12 noon and

6 P.M. Call (212) ST 2-1648.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN</